

本報宣言

本報爲加國政公堂之機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡具一言一行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於維護共和方面。首重培植新道德。培植新道德之根本。雖曰日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人。等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

中華民國七年八月初十日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(SATURDAY, AUGUST 10, 1918.)

P. O. Box 260

VOLUME 9 No. 30

(號三第卷九第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜六)三九〇七磨詩線

本報價目

本報除禮拜日停刊外。按日呈派本埠每月收報費五毫。郵寄七毫。五英屬各埠。美國檀香山。小呂宋。墨西哥等處。每年英金七元。正半年四元。三月二元。一月七毫。五中國及外國。今減爲同價。以期傳播共和主義。無論取閱暫久。均仰先惠。方能接日郵寄。請大雅相諒。如蒙賜閱。請將西字住址惠來。

本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以帶張整潔。校對精慎。久爲光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從廉。務爲特色。表見也。

夏歷歲次戊午七月初五日

城埠致公總堂通告

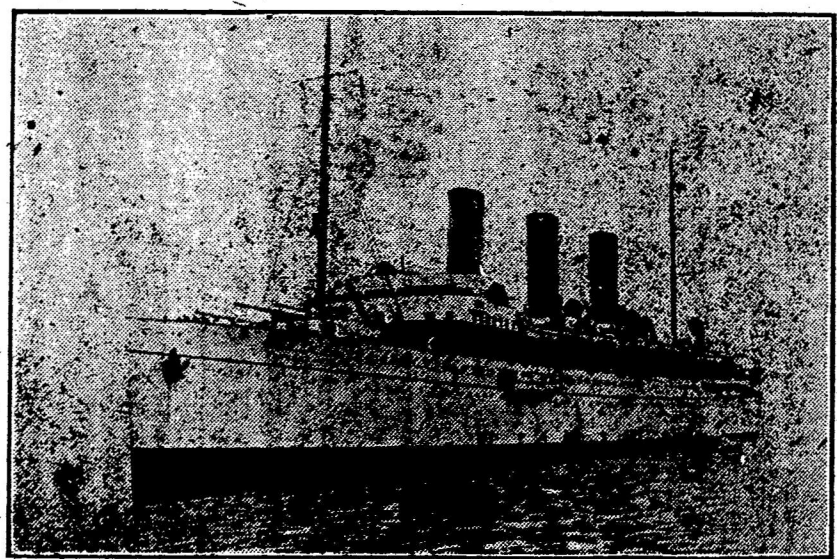
啓者本總堂前奉金山致公總堂總機關函開。謂自洪門重訂根本章程。分選呈坎屬各埠致公堂。查收後。凡開會招納新會員。須即遵新章辦理。等情。本總堂奉此。已于本月一日。開全體會議。通過在案。自本年吉月一日起。凡坎屬各埠致公堂。招納新會員。其堂底費。除任由各埠公堂就地相機酌收若干。外。須同時每名繳納本總堂正式底票銀二元。另繳納金山致公總堂總機關正式底票銀一元。五毫。爲此合行通告。仰坎屬各埠致公堂。當任職員。查照辦理。毋任禱切。民國七年吉月二日 城埠致公總堂謹啓

廣東將復成賭國矣

(蓬萊)

賭博之害。姑無論其流弊如何。然回憶廣東人力籌禁賭之情形。因籌抵賭餉。力與官廳爭持。官廳負担他種之稅額。而必求完全禁賭而後已。及至目的既達。舉國歡呼。辛亥三月初一之紀念。至今猶歷歷在目。然則廣東人之對於賭害。其深惡痛絕。爲何如耶。三年以來。官廳之風禁禁嚴。省垣固絕風清。即各屬亦私賭其渺。乃曾不旋踵。而運動開賭之說。乃公然騰播於社會。又不旋踵。而復開賭之說。乃公然騰播於社會。廣東人。辛苦萬狀。以合求禁賭。亦廣東人。今又復食緣運動。至於復開而後已。孤埋孤掘。自貽天下之訕笑。試請廣東人。撫心自問。前日之禁賭者。爲何心。今日之運動開賭者。又爲何心。以子之矛。攻子之盾。母亦啞然而失笑耶。然有獎義會。以維持幣幣爲名。今舊幣幣已銷滅無餘。則有獎義會。亦從茲而永絕。猶可言也。乃維持幣幣之義會既終。而賑災義會。又復繼續出現。在富道惟求收入之豐富。當不暇計及賭博之應否復開。尤不暇計及粵民之利害得失。然而我輩廣東人。自爲廣東計。試問義會之收入。所得幾何。以此次之災深區廣。苟非熱心各界之勸賑。區區賭款。豈足敷衍。又何必聽賭商之播弄。而自墮禁賭之前功。且自禁自開。復蒙譏笑於天下耶。或曰。此不過一二賭商。與不肖官吏之所爲。殊非粵人多數同意。然禁賭之案。全粵人民所共同贊成者也。能合全軍以共同禁賭。又安知不可合全軍以反對今日之開賭。乃遲之久而寂然。遲之又久而仍復寂然。除報紙譏諷之外。各界紳商。及當日禁賭最力之鉅子。亦復如伏馬寒蟬。隱示默認。即有北京同鄉。電示反對。而粵中人亦無有起而應之者。前日之要求禁賭何其厲。今日之對於開賭。又何其疲也。而狡結之吏。以此之故。知粵人可欺。故遂公然開賭。無所顧忌。近據道路傳述。各報紙刊載。且有謂將一切賭博。准予承餉復開。不久即見諸事實。而一般之好承捐務者。亦復躍然羣興。日事運動。可以因維持紙幣而開鋪票。又可以借救濟水災而

四亞輪船公司



敬祈留意

諸君旋唐

(客) (華) (迎) (歡)

由雲高華 啓行船期

日本皇后八月十五號

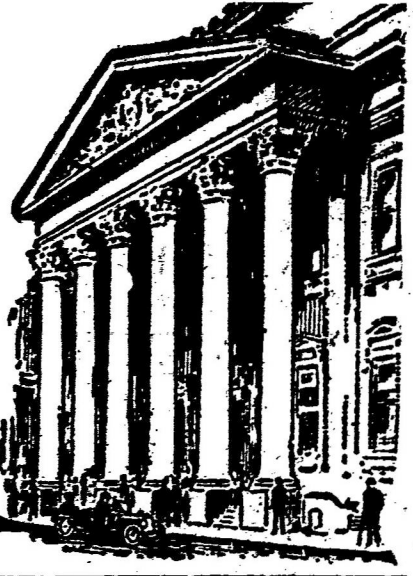
滿提高九月五號

東亞總司理司徒施啓

社任德通地海
Seto Mora
Asiatic Pass Agent
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火連河總客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

銀地滿行廣告



滿地可總行樓式

華人滙款者注意

本銀行總行設在滿地可埠開張百有餘年。資本共肆百二十六兆餘元。另有支行四處。設在雲高華埠。專接滙香港及遠東各口岸。滙單價格相宜。附貯銀兩。由一元以上。均起計利息。仰華友留心光顧。

▲雲埠分行列下

- ▲總分行在加蘭護街夾頓士咻街角
- ▲一在喜士定街夾堪麻街角
- ▲一在緬街夾葛都化街角
- ▲一在緬街夾布賴亞街角

滿地可銀行謹啓

買靴請來

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路價稅廉專售
國秀新款實靴
小孩童子童女堅固靴
男子日用出街靴。男子日用做工靴。如耕園者。做傭口者。與各勞力家。有益於其工務。希爲賜顧。是荷。

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗。宜粘大帮谷。近日新米運到。甚多。甘香潔白。食者讚美。叨蒙華人士字光顧。無論遠近。單到即付。價銀尤爲相宜。庵不答羅公司謹啓

◎◎◎糧食節儉之實效

四十九磅半唐山荳粘米 每包四元半
四十九磅半唐山絲苗米 每包四元七五
并各江雜貨發客 諸君光顧額外
歡迎

▲是日滙水每百八十四元三五

茲者本號欲僱巧手縫衣工匠專做絨衫頭各件工值極高如
華友合意者請到下列住址商議是荷
加蘭護街門牌八百四十六號
九上八
日光商會披露
846 Granville St. VANCOUVER, B. C.

Royal Inn Hotel
1712 Store Street
Phone 1926 Victoria B.C.

司公車快由自華中
Chinese Taxi Co.
Phone Boy. 4385
1 Pender St. W.
Vanover B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客
商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同
胞賜顧請電話來

▲重慶時鐘(四)五
▲重慶時鐘(四)五
中華自由快車公司 謹啓

予一到助看即能估價決無過取舖在喜士定街東端門牌一百三十九號
▲(喊鐵矢磨七七〇)
西人布朗啓

Phone Sey. 770 239 Hastings. East

楚文王

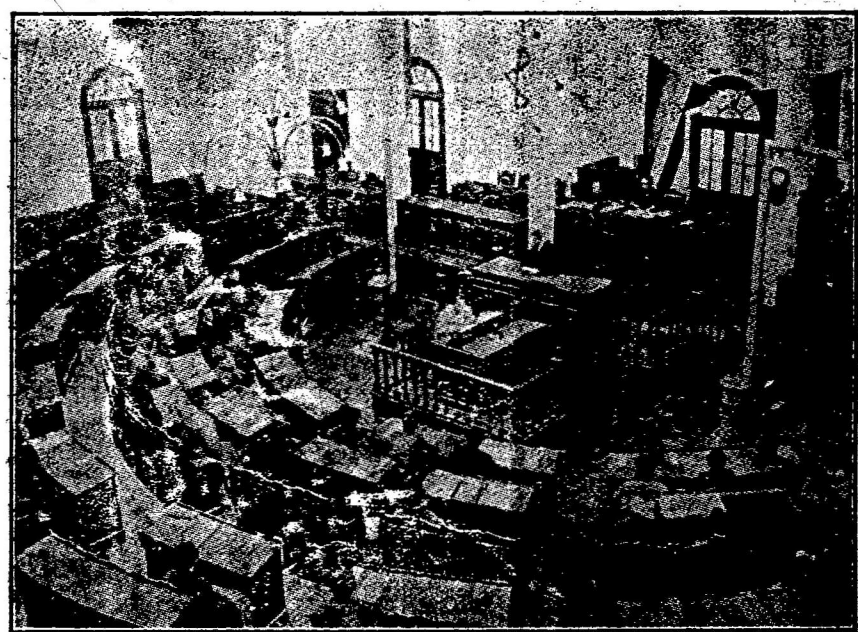
CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.



本號是雲壤中最太之男子小童衣裳舖
現已新到新式童子成套衣裳按價極平
每套由五元至十五元汗衫窄吉凡屬身
穿之物皆係華友光顧優禮歡迎
▲舖在喜市定街西門牌一百五十三號

本店主人披露

▲ 睇



敢欲勵磨觸原跋甘自威逞嗟家循共下代譚
為強行劍爾圖扈作私脅其彼齊規和情表院
獻體壯以所供無教自解驕武國蹈之直民之
議魄志待思覽忌逆利散恣夫治矩義達意設

徑捷強致

腎臟構造之關係
而腎者蒸膏而空。其系下通膀胱。直達
頭顱。為體魄強弱之所因。為宗桃
前達之所繫也。

腎臟虧損之病狀
遺精漏精。耳鳴眼花。陽痿乏力。腰脊
刺痛。夜多小便。尿後反滴。腰凍陰汗。

三鞭補腎丸之配料
用鹿驢海狗三鞭。仍加鹿杞魚鱔龜膠各
各種生精健腎之藥。親自清伴監工為丸

三鞭補腎丸之介紹
黃缺卿新軍山村人 英韋 蘇盛白沙人
譚樹庭開手夫美 謝玉麟 開手人

三鞭補腎丸之價值
全料貳拾元 半料拾元
半料五元 半料貳元
（郵費）各國郵費
（費）各國郵費
（費）各國郵費

▲扶傾濟弱
我受其賜

弟先天不足。體質虛弱。自到英國。兼以工務勞苦。每遇天陰雨晦。頓覺頭暈耳鳴。或有時看書寫信。忽然眼神昏花。熟視無覩。當此年富力強。精氣如斯。何能振作。素聞奇生行所製（三鞭補腎丸）真材實料。遐邇知名。是以特函求取一料。丸既服盡。不第精神充足。舉凡生菓各物。隨意食之。亦無弊疾。以此推之。則該丸大有益於弟者。實非淺鮮也。謹代保證。以爲有意培補之華僑告。

英羣恭頌

▲各埠代理▼

▲紐約埠杏林春 廣信昌 廣和昌 ▲波士頓埠永盛隆 ▲市卡古埠
永安 ▲舍路埠廣德號 ▲羅省永隆 ▲砵崙利生和 黎子貞醫生
▲古巴亞灣埠華文商報

KAYSANG COMPANY 843 CLAY
 SIKKE SAN FRANCISCO, CAL.
 總發行所 金山大埠金華街門牌八百四十四號
 奇生行
 代售處 聖高華生隆棧 廣東街

845 Clay St. San Francisco, Cal.

●夜夢遺精丸 每盒三元
●培元益真丸 每料十元半料五元
●虛濁健腎丸 每盒五元
●疔毒消防丸 每料二元
（郵費）美國一毫貳 各國二毫五 買者自理

趙超常醫生館設美國大埠問症取藥照下賜函 Chu C. Shong

時形虛弱、轉來英國、日操園工、飲茶太多、每到晚間、兩足凍冷、腰脊刺痛、陽事不舉、尿有餘滴、料必腎虧之所致也、久聞趙超常先生妙醫腎病、特將情奉節告、接其覆函、并丸單一張、指明(興陽發腎丸)之效用、弟因受病日久、遵服兩料、果然腎氣充滿、喜出望外、今日復為偉男者、皆賴趙超常先生之賜也

▲▲▲固精健腎藥妙醫名

族英國滿地可埠新會縣七堡鄉人李式謙恭頌

旅美國未士失里窩窩雪
土打埠 露邑塘堡鄉人

阮利慶頌

▲▲▲興陽有藥此中求
 弟前營生南洋、受備錫礦、因撞涼過多、初起發

▲▲遺精醫藥獨得其秘
 吾姪神輔年纔弱冠未有家室到美兩年病患遺精日見其肌瘦面黃
 精神疲弱多方調理全無效果迫得將病狀商於趙超常先生據趙先
 生覆函謂要先服（夜夢遺精散）以治其標兼服（培元養真丸）以固
 其本雙方并行收效較爲應驗云云如命遵行卒能大奏膚功弟感激
 無涯恭頌數言以彰盛德
 族赤市省打辦土埠開平縣孝閣下洞村周新民謹啟

▲有遺精病者請鑒
▲有遺精病者請鑒
▲有遺精病者請鑒

族美國大埠開平朗頭儒良里胡高恭頌
族美國嘉省領市歐陽開平縣區村人周瑞璞恭頌

▲**趙超常醫生遺精散之靈效**
弟患遺精於今數年每因商務勞神夢遺益密受病日久衍動無力目
頻于危無奈醫藥空費難收效果近蒙華文日報司理張玉堂先生介
紹購趙超常醫生所製（遺精散）服用果能藥到病除應驗如神特將
實情披露俾同病求藥者得以知津而問焉
新嘉坡達格元號劉子升代白

源利金

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋襪縐紗細布送禮糖菓紙料
炮竹器磁漆器漆器書籍雜貨貨料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈即移玉列位住址付信便妥
▲舖在片打街門牌七十七號
(電話詩毛八九九)
雲高華金利源謹白

民國七年由城埠開行新船期
伏見丸 七月廿五日
熱田丸 八月十五日
賀茂丸 九月十四日
熱田丸 九月十八日
伏見丸 九月廿五日
賀茂丸 十月三十日
每兩禮拜一水由城多利直返香港

▲大狀師廣告
本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號
在於三層樓接大小案件不論各樣事務并取
稅金紙讀書紙銀賬立約數項各項等到來做
均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈
CARTER & FILLMORE, Secy. 5949
Williams Building 413 Granville St.
Vancouver B.C.
大狀師卡打非磨 弟陳江同啓

▲(宜耀公司) (奇花雜貨店)
啓者弟所創之奇花雜貨店兼宜耀公司之衣裳鞋靴
舖所有中西餐館衣裳雜貨華人日用之物頗稱齊
備廣蒙同胞光顧不勝感荷至全合爲一間遷至片
打街門牌七十八號照常開張茲又加入華人福食及
蘇糖生菓合時瓜果茶葉烟烟仔等所有貨價較各
九平以圖久遠交易仰我同胞留心光顧是所厚望焉
并將各項貨價開列于后 (以下代每)

是禮拜特別減價平沽之貨列左

和仁公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本公司開創多年專做 土產瓜菜菓
子兼辦各洲時菓食品發行並有中
西雜貨麥谷馬糧各樣貨真價實業接
理外埠各號委辦買賣 菓子菜蔬安
富無誤並接省港各邑各處 金銀書信
匯兌 諸君光顧格外歡迎
▲本舖地方高大有(出賃與人整賃)
▲有升降機上落貨物便利
▲又置有頭(大架能)兩噸半
等自由車(細架能)一噸半
▲運送貨物快捷妥當 光顧者
舖在雲高華埠佐治街 東門牌四百四十三
號 誠徵 初披露

正源義順六安茶一笠六毛
新勝成蛋一打五毛
新製冬菇一磅一元一毛
頂好大烏威魚一磅二毛三仙
頂好紅蝦一磅八毛五仙
四磅庄衣蝦一條二毛五仙
不豆一盅一毛五仙
慶麥牛乳一盅二毛
咸餅干一磅一毛五仙
火水一罐一元
浮竹一磅三毛五仙
吊片九魚一磅七毛五仙
頂好杭底底靴一對八元今賣七元
粗厚做工班帶一條三毛五
頂好軟皮靴一對七元五今賣六元五毫
皮底布面夏天靴一對二元五毫今賣二元二毫五
杭底底布面夏天靴一對一元六毫五
杭底底布面夏天靴每對一元三毫五
家用定造做工釘底皮靴每對四員二毫五
新到頂靚揀說衫平沽
新到軟絲頸領每條三毫五
頂好水鴨毛襪仔廿員今賣十四員
頂好花布襪仔十五員今賣十員
靚水鴨毛襪仔十五員今賣十員
好布襪仔五員今賣四元
頂好白襪一打十二元今賣十元
皮夾袋一打十員今賣七元五毛
頂好皮夾袋一打十五員今賣拾員零五
化學帶夾袋一打一員五毛至上
KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
Phone Sey. 772 VANCOUVER, B.C.

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做 土產瓜菜菓
子兼辦各洲時菓食品發行並有中
西雜貨麥谷馬糧各樣貨真價實業接
理外埠各號委辦買賣 菓子菜蔬安
富無誤並接省港各邑各處 金銀書信
匯兌 諸君光顧格外歡迎
▲本舖地方高大有(出賃與人整賃)
▲有升降機上落貨物便利
▲又置有頭(大架能)兩噸半
等自由車(細架能)一噸半
▲運送貨物快捷妥當 光顧者
舖在雲高華埠佐治街 東門牌四百四十三
號 誠徵 初披露

本樓新遷 片打街東
廿三號半 是我樓中
不惜資本 特別擴充
裝修華麗 氣象豪雄
茶點菜式 與別不同
四時餚饌 烹飪尤工
無論蒸炒 眞料從豐
侍女招待 禮必稱隆
一九三六 矢咭喊筒
諸君惠顧 咸佩無窮

民國七年五月十七日 陳宜耀啓

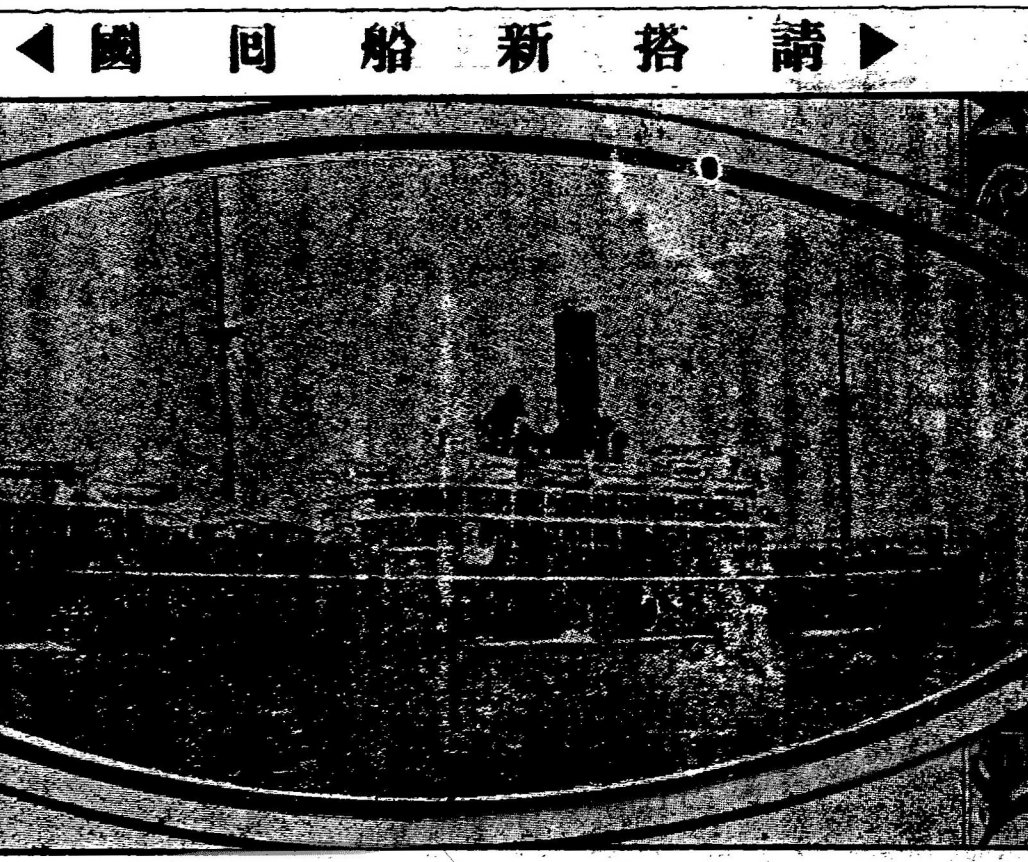
信通

同利通利順香港
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO.
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
545 FISGUARD STREET
VICTORIA, B.C.

特別廣告
我國僑胞在加拿大者甚多。向由中國人
代辦。向來不便。現由本號。特設。僑胞
辦事處。以便。僑胞。向。本號。代辦。一切
事務。如。匯兌。寄信。寄貨。等。事。均。可
辦理。且。手續。簡便。收費。低廉。僑胞
如有。需要。請。向。本號。接洽。可也。
本號。辦事處。設。在。片打街。門牌。七十七號。
(電話。詩毛。八九九)。
雲高華金利源謹白



國回船新搭請

伏見丸 七月廿五日
熱田丸 八月十五日
賀茂丸 九月十四日
熱田丸 九月十八日
伏見丸 九月廿五日
賀茂丸 十月三十日
每兩禮拜一水由城多利直返香港

本樓新遷 片打街東
廿三號半 是我樓中
不惜資本 特別擴充
裝修華麗 氣象豪雄
茶點菜式 與別不同
四時餚饌 烹飪尤工
無論蒸炒 眞料從豐
侍女招待 禮必稱隆
一九三六 矢咭喊筒
諸君惠顧 咸佩無窮

民國七年五月十七日 陳宜耀啓

信通

Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋襪縐紗細布送禮糖菓紙料
炮竹器磁漆器漆器書籍雜貨貨料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈即移玉列位住址付信便妥
▲舖在片打街門牌七十七號
(電話詩毛八九九)
雲高華金利源謹白

民國七年由城埠開行新船期
伏見丸 七月廿五日
熱田丸 八月十五日
賀茂丸 九月十四日
熱田丸 九月十八日
伏見丸 九月廿五日
賀茂丸 十月三十日
每兩禮拜一水由城多利直返香港

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
234 Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷 片打街東
廿三號半 是我樓中
不惜資本 特別擴充
裝修華麗 氣象豪雄
茶點菜式 與別不同
四時餚饌 烹飪尤工
無論蒸炒 眞料從豐
侍女招待 禮必稱隆
一九三六 矢咭喊筒
諸君惠顧 咸佩無窮

本樓新遷 片打街東
廿三號半 是我樓中
不惜資本 特別擴充
裝修華麗 氣象豪雄
茶點菜式 與別不同
四時餚饌 烹飪尤工
無論蒸炒 眞料從豐
侍女招待 禮必稱隆
一九三六 矢咭喊筒
諸君惠顧 咸佩無窮

民國七年五月十七日 陳宜耀啓

●日本出兵前之關係

●嚴緝私土之部令 上海行政各機關 昨奉省公署訓令准內務部咨署 謂烟禁限滿已逾一載 查內地各處仍時有私販烟土之案件發生 雖若輩惟利是圖 不惜以身嘗試 要亦地方官吏警察平時查察不力所致 亟應嚴行整頓俾使早日肅清烟毒 除會同司法部將重訂之懲治

於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘天俱不應效
後往大埠恭請 秘眞氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火
盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑壅鬱結其中又爲
過食煎炒燂炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理脾
化產清胃之劑蒙服先生自製猴棗消癭散翕外貼消癭膏依
法治其痛立止再醫治二禮拜之久其癭全消後而返埠工

入變成翳膜遮睛眼白全紅形如雞冠努肉痛楚失明維治之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用藥○理內食茶外用藥水洗之後而再搽眼藥施治二日其痛止已過半後而續行○理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治月餘眼中紅翳白膜就已消清黑白二睛復還精明全愈返塲而再取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血灌養神童童而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗體

▲貯庫 英昌隆 李進 均安號 馬瑞堂 三合公司 林立義
 ▲同吉號 周家職
 ▲中文書記 羅月池 李振漢 周世堯 李雁朋
 ▲西文書記 羅超然 馬道政
 ▲庶務員 黃昌利 黃炎 岑永和 胡福祥 呂錫 張煥
 ▲勸捐員 司徒煥榮 鍾啓然 李晃 周水 黃珠世
 ▲鄭家熙 羅月池 盧安 王成 趙田 周家銳

借租案之消息

●●●馬濟請緝辦逃兵

廣東。胆敢于開拔之際。挾帶武裝私逃。合電請通飭所

治喪捐來欸項開列

七月份捐來香油列

伍喜君五毛

○○○貨房廣告

▲住所須合衛生

啓者衛生一術西人乃視爲人生要點猶魚之于水不可一時或離別之也而所謂衛生之要點者則莫如所購所住之處因人之睡時其呼吸之氣經遊五臟六腑故一遇吸有穢污之氣則病因爾而生矣不可不知也弟等不惜工本而賃有西人客寓一間而重修之煥然一新冷熱水壙最合衛生也而以便行旅起見故房租不敢多收現新張伊始每位獨睡房一個好床鋪一間每夜收良式毛五 三毛五 四毛 諸君光顧請照下所列門牌便是

▲◎▼ 有自由貨車出賣

啓者弟有自由貨車一輛能載貨一噸重并有車架梁皮帶各物均齊備機件堅固極合輸運貨物之用今因志圖別業欲將該貨車招人承買取價格外相宜如華友合意請到下列住址看貨議價便妥

▲▲▲域多利中華會館佈告

本會館日前爲廣東水災事特派董值鄭慶仰關昌林立榮
羅超然周在容諸君沿門勸捐欸項賑濟茲將助欸
諸君芳名開列

李鴻餘慶堂廿五元	本會館十五員	致公總堂	大館
達權社	協益號	華隆號	永祥號
李進	李覺世	源隆號	李夢九
新會福慶堂	致公總堂閱書報社	(以上俱九員)	永同源三員
三合公司	周在容	大利館	關昌
陳仍梅	林彬	周瑞祺	信源號
萬育號	煜記	合記號	嘉祥號
馬瑞堂	馬五常	公和押	(以上俱一員)
公源	梁池	信華	劉滿
興記	福源	益豐	裕隆
謙益	源和	和怡	謝柏
劉希祝	黃王啓	新廣東	廣萬豐
關崇德	李聖道	周家職	周道楫
廣興泰	北京樓	叙馨樓	廣泰源
全泰館	廣來館	德源館	鄧蓮棠
鈞有隆	杏芳號	滙生源	萬昌號
陳觀	永記	麗真影相館	岑來
(以上俱捐一員)	周瑞挹七毛九	李羣	陳宗寬
李育	珍記號	李羣	陳宗寬
李扣	周家簡	德昌隆	周登容
昌興號	麗安號	關賜權	悅來館
吳存亮	戴安懿	陳用行	陳初
廣勝號	周亨	李德葵	周道燭
伍曾學	高美華	同記號	南興號
劉孔美	經綸號	王福	陳觀彪
雷道派	哀華	萬燕樓	無名氏
天生堂	如意館	永安祥	林德緒
永和泰	鄭勝	林瑞	李梅佑
周家裔	黃輝華	泰全號	福隆號
以上俱捐銀五毛	周章貴三毛五	李希益	永生祥
李簡	李生存	李聖源	李希重
周孔湛	江耀南	朱鳳燎	朱接定
林偉德	關文彬	黃松發	黃海添
林覺杏	源益號	郭連煥	雷道料
劉良	美隆號	經榮號	盧沃萬
盧萬受	雷祥	龔國安	和益號
會福	阮仁續	區遇邦	位育堂
趙玲	俱三毛五	龔多利中華會館啓	

▲陳穎川總堂第一期進支數目徵信表

▲捐款進數開列 以下每名另堂底銀七元

應創	良雙	宜燿	每名加捐銀一百元
銘浦	穩宗	杏典	初和每名加捐銀五十元
漢嵩	典誠	每名加捐銀四十元	

順浣	謀實	立翼	初德	每名加捐銀三十元
宜顯	加捐銀二十三元	均文	翼灼	明鉅
象意	加捐十三元			每名加捐廿元
健居	象祺	孟沛	德進	明洽
慰典	實讓	每名加捐銀八元		每名加捐銀十元
中湛	實康	紹聰	象霄	賢輝
續銳	實霖	實儉	賢敏	賢謙
雲添	雲輯	豪養	阿同	每名加捐銀五元
樹人	紹銓	紹鑒	續瑞	賢熾
大倫	大諾	象沆	象濤	瀚燕
象楮	卓宗	振卓	文峯	和昌
每名加捐銀三元			賢炤	重棠
詳燕	陳堯	泮林	孔鵬	阿盛
			孔墉	耀江

以上共進捐款銀壹千五百六十六元
進各昆仲借來銀二千九百二十四元
進一九一七年十月十五日起歷一九一八年五月卅一日止
共鋪租銀五百二十拾五元
進舍路埠文宗喜捐銀五十元


支充第一期地價銀三千元	支納地稅六十二元六毛一仙
支燕梳銀五拾八元零八仙	支合同註冊銀十三元
支律師費用銀二十元	支什項銀五十六元四毛
支大漢報一單五十一元五	支還借項壹千一百九十一元
合共進得銀五千零六十五元正	

進支比對外尚存銀六百一拾二元四毛一仙
一九壹八年五月二十八日由核數員明鉅富棠核實
所有數目銀兩由杏典良豐當業所交與理數員權宗理財員
宜燿二人接理 間或差漏仰祈指明更正
再者本堂所發各埠緣部原委及所置各正

并懇將某邑某村註明以免雷同間或未及週知祈將捐數付來三記可也 茲將三記通信處列左

Sam Kee Hin Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

一九一八年 五月廿八日 加拿大陳穎川總堂佈告

Edwin's
 SHOES
 精料眞工
 時欸男

 Edwin Shoe Co.,
 111 St. E.
 B. C.

Good
GOOD
顧華
寔寔
二價
不賜



The Goodw
119 Has
Vancouver

啓者馬關兄向在當近業補靴工自七月廿号他云出域多利延醫治病隨後他又写信告知云入雲埠西醫院云云昨弟曾到雲埠西醫院遍訪未覩有其人誠恐有意外事特登報章如

有親朋知其現在何處或屬關兄見此告白即回信告知以免
懸念是所切盼
K'wong Sang : O. Box 508 Duncans, B.C.
七十一
富近埠廣生号黃發珍啓

名(利)客(棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百二十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火爐爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女廁所男女洗身房等俱仿洋式衛合衛生貴客光顧加額歡迎招呼妥當諸君貴房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲曠曠時慶一八九五

司事人江贊祐啟

高士街由車公司謹啓
COAST MOTOR CO.
2381 Main Street Phone Fair. 1112
Vancouver, B. C.

▲有自由車出賣

本公司設在雲哥華埠緬街門牌二千三百三拾一號專賣布
理士高曉毛卑及富士各字號之自由車并加佛号自由貨車
各車身均配置適宜機件堅固異常取價格外相宜并有各式
舊自由車發售現設一最新式之車房專修整舊車如華友欲
購車及修整車者仰祈留意賜顧為幸

◀ 利 多 域 ▶
告 廣 昌 同 利

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
553 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七)

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 爲呈報被奪

軒新圖

承印中西大小文件
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.

本軒精製
中西字笠
色圖章及
印色墨水
笠巴字粒
如家同胞
光顧備銀
格外從廉

本報專接魚濕印件

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製炮熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取辦所照下列西字付來定然從速付上
▲本堂林福臣 寓人謹啟失題三六二七 本堂主人告

外科
醫生
林弼臣

敬啟者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有贊頌之可據各梓里登報章恭頌者太多不能數計惟恭頌者太多不能盡錄舉數端列下以証予言之不謬

專醫
跌打損傷
刀傷炮傷
癰疽瘡科
花柳痔漏
紅白痢症
湯火損傷
外科雜症

▲▲恭頌外科聖手

窮困效累得囊底告空如此窮病用達悲痛交感悠悠日夜驅
啓者弟曰向在腦下生瘡個個屢請中西名醫調理都保技
先生外科聖手重疊見覺來救星轉憂為喜旋即向先生求
賜藥石先生謂此瘡乃係癰腫由于氣血衰弱所致須要內服
湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之
言覺與弟質相符合極揚言之有理遂托先生從此着手果旬
日間此瘡竟然失曉不有先生之妙手安能拯吾子出死入
生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者
上所問津焉

（五）
台山雷學輝頓

▲感謝林弼臣先生駁骨如碑

斲破膝頭血○流成盆○同伴者皆徬徨無措○即命舍○往請○
 到來○若欲○到來就○便是弟○即命人請林常兄○返家○
 閒暇如治○到來就○即施其妙手○數日全愈○旋又返家○
 寓在叙宴餐館○治○即施其妙手○數日全愈○旋又返家○
 做工不料至今又被樹蟲斷足○脚眼裂開○痛苦不堪○即請自
 動車載回雲埠求○治○時弟私語人曰○雖有華佗○再世○誠恐
 難○即幸而得本舞免廢疾○今得○調理將一切碎骨○壓
 問依然無異行動如前○照常做工○殊出意料之外○如此妙
 手豈讓秦越人之能懸壺如○者真不愧乎國手想弟自去
 歲至今僅一年遭災兩次均蒙○本處此再造之恩愧無
 以報謹誌數言聊當謝悃○同病者知所問津焉
 (○○代先生)
 新官人弟林德郁謹啓

林瑄臣自對展轉憂鬱不寐

[illegible]

綸昌號

LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業 至今廿有餘年
久蒙梓里光顧 自知惠我如天
今又加聘縫師 趨時西裝兼全
各色羊毛線仔 摺結內衫外套
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華妍
函取來自外埠 依期妥附週旋

羽紗五色國旗

司理人何家燕啟

▲◎▼
接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命 電話詩麼叁九貳九

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號始創暹羅洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做該貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等爲廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所厚望爲價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行

Wing Huen Fish Co. Fairville, N. B. Can.

謹聲廣告

▲●▼ 陳寶賢再招美術新生廣告

嘗思我國於繪畫之學陰陽不分觀象不曉顏色不備法度不真不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水彩繪俱遵其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頭頭是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也

▲本教授美術所寓四街西便一五九三號

1533 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣誠將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如覓症逐一詳論判其症爲癱瘓風因初時中風治之不從表解而用下法因其風邪隨脉絡遊走週身歷于骨節而痛風爲厲邪春亦屬陽故違風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉
廣田問頓埠門牌一千一百零五號寄邑人馮廷璣拜頌

敢者弟向有菸癮因閃避巡差

骨之妙焉
銀片籬回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生啟
鷹大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右胸暴腫大痛微
上微下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故
咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏淫
溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計
期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用
誌片言以爲拜頌

廣東大埔戾臣街七百零五二層十六號
曹邑人余南和掛名別名長指甲恭頌

●幾乎一星

西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉
寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人霹靂上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六曲二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左腳大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻爾膏統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷敷藥計醫半月其骨復原並無傷壞步履行走如未跌之前足見先生脫骨之妙特登片書以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉
廣屋膏威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頓

新統曹
脈方外內



包醫跌打
炮礪刀傷
續筋駁骨
白濁芒菓
戒疳疔毒
瘰癧流注
癰疽血瘰
消脫瘰癧
雙單驚喉
遠年爛脚
內外全瘡
奇難雜症

求醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書倫各僑胞或有
遺年頑癰屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不
便及路途遙隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信
內并列住址囑來或者辨症或者訂方或者付藥或取膏丹丸
散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山大埠及臣街門
牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈速知本街新
同和話筒代轉 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

葉成記

SING KEE
891 Columbia St. P.O. Box 655
New Westminster, B.C.

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦罐頭
開辦各樣貨物現在新由中國運到特
種麵粉貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
定實辦入坑上大小貨單必能照辦上價
錢格外相宜

雜貨大廣告

葉成記謹啓

樓師狀有金溫

《務事局民移門衙理料》
Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B.C.

料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便安
溫金有啓

狀師樓廣告

CHEE KUNG TONG
P.O. Box 253
Prince George, B.C.

片士阻治埠致公堂改期開幕通告
公啓者本埠致公堂早已興工建築前
擬於五月十三日爲落成開幕之期豈
料工匠阻滯逾期告竣致令各處昆仲
關心懸望抱歉良深是以迫得改期再
謹擇於舊曆八月廿九日(即禮拜四)爲
舉行開幕禮 敦請 各埠洪門昆仲
屆期光臨指示一切不勝榮幸
民國七年八月十六日 片士阻治埠致公堂預啓

樓酒花杏

(市開修重)
29 PENDER STREET E.
Vancouver, B.C.

度年重復開張
潔淨繁華大小房
日夜茶役應市便
杯盤幾凡映燈光
廚夫烹飪皆兼味
侍女招呼極自重
飲食衛生須自來
同胞貴客請來嘗
▲廚房改修408 ▲廚房改修3431
司理人 林學義啓

MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS
IN USE
THE STORE
MERCHANDISE
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER B.C.
& REGINA SASK.
THE PREMIER LIGHTING
HOUSE OF CANADA
LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B.C.

燈連士加亮光

啓者本公司現遷往扁打街
西方門牌九一六及九一八
號 華友光顧請來本公司
之新舖看看各款燈式是所
厚望也
登畢摩亞公司謹啓

代理
號安均
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

棧安均
QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.



啓者本公司各輪船日前皆爲政府調
用今經放回照常開行現更加多堅固
新輪船一隻二萬餘噸專用前往香港
特別改良以盡搭客之歡每位收水脚
銀五十五大員另加軍餉銀三大員
仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜
顧請移玉至代理人處寫照便妥此特
佈聞
●自後每逢四個禮拜一水

各樣里旋東者請早日爲位免至臨期有誤
(名) 布路地 由域多 九月五號開行
士那士 利埠

銀莊新張廣告
啓者本銀莊之設實爲便利梓里交通起見厚集資本交易公
平均皆妥善辦理專做附揭諸蓄積生意應兌各埠銀兩接
濟外洋民衆信項凡有民衆匯到之日即照匯價伸算補回
水八折或按信照交 着件送到定然妥當快捷格外通融克
已如 蒙惠顧極意歡迎
▲本莊設在廣東新會城南隅大街門牌四十九號
KUI SHUN BANK 49 Nam Yee St.
Sun Yee Gity, Kwong Tung, China

有常
正脾胆
●海狗鞭 ●脾巴胃
●臭鼠胆 ●正花旗參
打跌陳茵
酒環耳金

自來參
參茸玉桂藥材
BOW ON TONG CO.
13 DUNDAS STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4441
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材
本主自製參茸玉桂藥材

五洲大藥房
CHUNG MEE CO.
864-866 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

空前未有之大帖式出售廣告
(新帖式簡要)
此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿
清時代之體制不同經我民政府再三曉諭當變通用法若
無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人
士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明
誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盡速來購
上海著名美人十二金釵圖五毛 上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地便傍圖五毛
分售處大光書林 金山大埠中興編譯局同人謹啓

盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉疴幸苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登
報鳴謝尤爲求者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃超秀敬頌

除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不
堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理經兩載毫無寸效茲幸
各埠推委到 杰三先生處由外敷施僅兩禮拜久該症
全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之
欲除疾病者告 云埠振興公司弟鄭厚培拜題

盧杰三先生大國手也
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
(處信通)
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B.C.

統理大小男女內外全科花柳
瘡毒諸班奇難雜症
小商店在云古埠埠經歷有年今遷往廣東
街照常貿易專辦唐山油糖酒米雜貨
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如
上西文門牌來無誤
司理人阮本祝謹啓

三連盛
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B.C.

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B.C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接濟香港信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人啓

12

喉科各種雜症遠年爛肉

知母寧神散

自製靈丹妙藥丸散膏丹

此藥乃本主人祖傳秘方，專治喉科各種雜症，遠年爛肉，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，靈丹妙藥，丸散膏丹，自製靈丹妙藥丸散膏丹。

花柳聖藥

搜毒除惡

此藥專治花柳聖藥，搜毒除惡，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，靈丹妙藥，丸散膏丹，自製靈丹妙藥丸散膏丹。

一見良醫百病消除

此藥專治一見良醫百病消除，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，靈丹妙藥，丸散膏丹，自製靈丹妙藥丸散膏丹。

參茸補血丸

此丸乃本主人祖傳秘方，專治參茸補血丸，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，靈丹妙藥，丸散膏丹，自製靈丹妙藥丸散膏丹。

衛生補血汁

此汁乃本主人祖傳秘方，專治衛生補血汁，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，靈丹妙藥，丸散膏丹，自製靈丹妙藥丸散膏丹。

明鏡

MING KAN TOI
P. O. Box 380
Vancouver B. C.

劉日初醫生自製靈丹丸散膏丹

此藥專治劉日初醫生自製靈丹丸散膏丹，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，靈丹妙藥，丸散膏丹，自製靈丹妙藥丸散膏丹。